

## Table Of Contents

1. Blessed Be That Maid Marie
2. Break Forth
3. Dadme Albricias
4. Es ist ein Ros entsprungen
5. Gabriels Message
6. Hodie Christus Natus Est
7. In Dulci Jubilo
8. Lullay My Liking
9. Personent Hodie
10. Riu Riu Chiu (baritone)
11. Riu riu chiu (tenor)
12. There is No Rose of Such Virtue

## 2 ✓

## Blessed be that Maid Marie

† An Old English Carol (Sloane MS., 2593) modernized. Melody, from William Ballet's Lute Book, harmonized by Dr. Chas. Wood.

Bles - sed be that Maid Ma - rie; Born He was of  
 her bo - dy; Ve - ry God ere time be - gan,  
 Born in time the Son of Man. *E - ya! The - sus*  
*ho - di - e Na - tus est de Vir - gi - ne.*

2 In a manger of an ass  
 Jesu lay and lulled was;  
 Born to die upon the Tree  
*Pro peccante homine.*  
*Eya! etc.*

3 Sweet and blissful was the song  
 Chanted of the Angel throng,  
 "Peace on earth," Alléluya.  
*In excelsis gloria.*  
*Eya! etc.*

4 Fare three Kings from far-off land,  
 Incense, gold and myrrh in hand;  
 In Bethlem the Babe they see,  
*Stelle ducti lumine.*  
*Eya! etc.*

5 Make we merry on this fest,  
*In quo Christus natus est;*  
 On this Child I pray you call  
 To assoil and save us all.  
*Eya! etc.*

Weihnachtsoratorium

12. Brich an, o schönes Morgenlicht

J. S. Bach

Sopran

Brich an, o schö-nes Mor-gen-licht, und laß den Him-mel ta-gen!  
Du Hir-ten-volk, er-schre-cke nicht, weil dir die En-gel sa-gen:

Alt

Brich an, o schö-nes Mor-gen-licht, und laß den Him-mel ta-gen!  
Du Hir-ten-volk, er-schre-cke nicht, weil dir die En-gel sa-gen:

Tenor

Brich an, o schö-nes Mor-gen-licht, und laß den Him-mel ta-gen!  
Du Hir-ten-volk, er-schre-cke nicht, weil dir die En-gel sa-gen:

Baß

Brich an, o schö-nes Mor-gen-licht, und laß den Him-mel ta-gen!  
Du Hir-ten-volk, er-schre-cke nicht, weil dir die En-gel sa-gen:

daß die-ses schwa-che Knä-be-lein soll un-ser Trost und Freu-de sein, da-

daß die-ses schwa-che Knä-be-lein soll un-ser Trost und Freu-de sein, da-

daß die-ses schwa-che Knä-be-lein soll un-ser Trost und Freu-de sein, da-

daß die-ses schwa-che Knä-be-lein soll un-ser Trost und Freu-de sein, da-

9

zu den Sa-tan zwin-gen und letzt-lich Frie-den brin-gen.

zu den Sa-tan zwin-gen und letzt-lich Frie-den brin-gen.

zu den Sa-tan zwin-gen und letzt-lich Frie-den brin-gen.

zu den Sa-tan zwin-gen und letzt-lich Frie-den brin-gen.

# Dadme albricias hijos de Eva

Venecia 1556

Dad - me al - bri - çias hi - jos re - deE - va  
y su na - cer nos re - le - va

dí, del de pe - qué ca - dár doy - te - las sua - han fán

Qu'es nas - ci - do el nue - vo A - dam

Oh hi de Dios y qué

qué nue - va, oh hi de Dios, y qué nue - va, y qué nue - va.

Fin

Dad - me las yha - ved pla - zer, tido  
el me xí - as pro - me - tido

pues Dios es - ta no - chees nas - çí - do  
Dios y hom - bre de mu - jer.

# ES IST EIN ROS ENTSPRUNGEN

Köln (1599), nach Jesaja 11,1a

Melchior Vulpus (um 1570 – 1615)

I

Es ist ein Ros \_\_\_\_\_ entsprun - gen aus ei - ner Wur - zel

II

III

IV

zart, wie uns die Al - ten sun - gen, von Jes - se kam die Art. \_\_\_\_

Michael Praetorius (1571 – 1621)

1 Es wie ist ein Ros ent - sprun - gen aus ei - ner Wur - zel zart, und wie uns die Al - ten sun - gen, von Jes - se kam die Art.

5

hat ein Blümlein bracht mit - ten im kal - ten Win - ter, wohl zu der hal - ben Nacht.

2 Das Röslein, das ich meine, / davon Jesaja sagt,  
hat uns gebracht alleine / Marie, die reine Magd.  
Aus Gottes ewgem Rat / hat sie ein Kind geboren,  
welches uns selig macht.

3 Das Blümlein so kleine, / das duftet uns so süß;  
mit seinem hellen Scheine / vertreibt's die Finsternis:  
Wahr' Mensch und wahrer Gott / hilft uns aus allem Leide,  
rettet von Sünd und Tod.

# The Angel Gabriel from Heaven Came

(Gabriel's Message)

S. Baring-Gould (1834-1924)

Old Basque Carol  
arr. Edgar Pettman

Smoothly and not too fast ♩. = c 72

1. *mp* The an - gel Ga - bri - el from hea - ven came, His  
2. *mf* 'For know a bless - ed Mo - ther thou shalt be, All  
3. *mp* Then gen - tle Ma - ry meek - ly bowed her head, 'To  
4. *mf* Of her, Em - man - u - el the Christ was born In

3 **poco rit.**

wing as drift - ed snow, his eyes as flame:  
gen - er - a - tions laud and hon - our thee,  
me be as it pleas - eth God, ' she said,  
Beth - le - hem, all on a Christ - mas morn,

5 **A tempo**

*mf* 'All hail, ' said he, 'thou low - ly maid - en Ma - ry,  
*f* Thy Son shall be Em - man - u - el, by seers fore - told Most  
*mf* 'My soul shall laud and mag - ni - fy His ho - ly Name, '  
*f* And Chris - tian folk through-out the world will ev - er say

8 **rit.**

high - ly fa - vour'd la - dy' Glo - ri - a!



For Ursula Nettleship

# A CEREMONY OF CAROLS

## 1. Procession

BENJAMIN BRITTEN  
Op. 28

Key A *Senza misura* ♩ = 138 *sempre*

*f sempre*

**SOPRANOS**  
(unis)

Ho di e Chris tus na tus est:

**HARP\***  
(or Piano)  
ad lib.

ho di e Sal va tor ap pa ru it: ho di e in ter ra

ca nunt an ge li lae tan tur arch an ge li

*NB* The time signs in the Tonic Sol fa of this number merely represent the relative duration of the notes, their accentuation being governed by the words.

\*Accompaniment to be played only when an actual procession is impossible

Copyright 1943 by Boosey & Co. Ltd

R & H 1506H

All rights reserved  
Tossallings forbodes  
Printed in England



|| m : s : s : l : s : fe : - : m | m : s : fe : s : l : s : - : f : m : s : - : - : }

m : s : s : l : s : fe : - : m, | m : s : fe : s : l : s : - : f : m : s : - : - : }

*ho - di - e ..... ex - sul - - - tant jus - ti.....*

*più ff*

*con moto*

|| d : m : r : m | r : m : d : t : l : s : d | r : m : r : d | t : l : s : l : d : t : l : - : l : - : - : ||

*di - cen - tes: glo - ri - a in ex - cel - sis ... De - o. Al - le - lu - ia!*

*con moto*

*più lento* *D.S.*

|| d : d : d : d : l : s : d : r : d : - : - : - : | d : r : d : m : r : m : d : r : d : - : d : - : - : ||

*Al - le - lu - - - - ia! Al - le - lu - - - - ia!*

\* The last two bars to be repeated when the duration of procession necessitates

# In Dulci Jubilo

Traditional  
Gesius/J.S.Bach

Soprano

Alto

Tenor

Bass

In dul - ci ju - bi - lo, Now sing with hearts a -  
O Je - su par - vu - le, For thee I long al -  
O Pa - tris ca - ri - tas! O na - ti le - ni -

In dul - ci ju - bi - lo, Now sing with hearts a -  
O Je - su par - vu - le, For thee I long al -  
O Pa - tris ca - ri - tas! O na - ti le - ni -

In dul - ci ju - bi - lo, Now sing with hearts a -  
O Je - su par - vu - le, For thee I long al -  
O Pa - tris ca - ri - tas! O na - ti le - ni -

In dul - ci ju - bi - lo, Now sing with hearts a -  
O Je - su par - vu - le, For thee I long al -  
O Pa - tris ca - ri - tas! O na - ti le - ni -

S

A

T

B

5

glow! Our de-light and plea - sure Lies in prae-se - pi - o Like  
way; Com - fort my heart's blind - ness, O pu - er op - ti - me, With  
tas! Deep - ly we were stain - ed Per nos - tra cri - mi - na, But

glow! Our de-light and plea - sure Lies in prae-se - pi - o Like  
way; Com - fort my heart's blind - ness, O pu - er op - ti - me, With  
tas! Deep - ly we were stain - ed Per nos - tra cri - mi - na, But

glow! Our de-light and plea - sure Lies in prae-se - pi - o Like  
way; Com - fort my heart's blind - ness, O pu - er op - ti - me, With  
tas! Deep - ly we were stain - ed Per nos - tra cri - mi - na, But

glow! Our de-light and plea - sure Lies in prae-se - pi - o Like  
way; Com - fort my heart's blind - ness, O pu - er op - ti - me, With  
tas! Deep - ly we were stain - ed Per nos - tra cri - mi - na, But

10

S  
A  
T  
B

sun - shine is our  
all thy for lov - ing  
thou for us hast  
treas - ure Ma - tris in gre - mi - o  
kind - ness, O prin - ceps glo - ri - ae.  
gain - ed, Coe lo - rum gau - di - a.

14

S  
A  
T  
B

Al - pha es et O!  
Tra - he me pos - te!  
O that we were there!  
Al - pha es et O!  
Tra - he me pos - te!  
O that we were there!

18 *Maestoso*

S U - bi sunt gau - di - a In an - y place but there?

A U bi sunt gau - di - a In an - y place but there?

T U - bi sunt gau - di - a In an - y place but there?

B U - bi sunt gau - di - a In an - y place but there?

23

S There are an - gels sing - ing No - va can - ti - ca And

A There are an - gels sing - ing No - va can - ti - ca And

T There are an - gels sing - ing No - va can - ti - ca And

B There are an-gels sing - ing No - va can - ti - ca And

27

S there the bells are ring — — ing In Re - gis cu - ri - a — —

A there the bells are ring — — ing In Re - gis cu - ri - a — —

T there the bells are ring — — ing In Re - gis cu - ri - a — —

B there the bells are ring — — ing In Re - gis cu - ri - a — —

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 27 through 30. It is written for four voices: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The key signature has one sharp (F#). The Soprano part begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The Alto, Tenor, and Bass parts also begin with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are 'there the bells are ring — — ing In Re - gis cu - ri - a — —'. The music features a mix of quarter, eighth, and sixteenth notes, with some measures containing rests. The lyrics are aligned with the notes, with some words spanning across measures.

31

S O that we were there! — — O that we were there! — —

A O that we were there! — — O that we were there! — —

T O that we were there! — — O that we were there! — —

B O that we were there! — — O that we were there! — —

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 31 through 34. It is written for four voices: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The key signature has one sharp (F#). The Soprano part begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The Alto, Tenor, and Bass parts also begin with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are 'O that we were there! — — O that we were there! — —'. The music features a mix of quarter, eighth, and sixteenth notes, with some measures containing rests. The lyrics are aligned with the notes, with some words spanning across measures.

# Lullay my Liking

Words from "A Mediaeval Anthology"

CAROL for Chorus and Soli

Gustav Holst

Allegretto

Lul-lay my lik-ing, my dear Son, my Sweet-ing; Lul-lay my dear Heart, mine own dear Darl - ing.

SOLO 1st. Verse

I saw a fair maid - en sit - ten and sing: She  
lul - led a lit - tle child, A swee - té Lord - ing.

REFRAIN

Lul-lay my lik-ing, my dear Son, my Sweet-ing; Lul-lay my dear Heart, mine own dear Darl - ing.

SOLO 2nd. Verse

That E - ter - nal Lord is He That made al - lé thing; Of  
al - lé Lord - és He is Lord, Of ev - every King He's King.

REFRAIN

Lul-lay my lik-ing, my dear Son, my sweet-ing; Lul-lay my dear Heart, mine own dear Darl - ing.

SOLO 3rd. Verse

There was mic - kle mel - o - dy At the child - és birth; Though the  
song - sters were hea - ven - ly They mad - é mic - kle mirth.

## REFRAIN

Lul - lay my lik - ing, my dear Son, my Sweet - ing; Lul - lay my dear Heart, mine own dear Darl - ing.

*p* *pp*

## CHORUS 4th. Verse

An - gels bright they sang that night And said - en to that Child "Bless - ed be

*mf* *f*

Thou and so be she That is so meek and mild."

*f*

## REFRAIN

Lul - lay my lik - ing, my dear Son, my Sweet - ing; Lul - lay my dear Heart, mine own dear Darl - ing.

*p* *pp*

## SOLO 5th. Verse

Pray we now to that Child, As to His Mo - ther dear, God grant them all His bless - ing That now mak - en cheer.

*p*

## REFRAIN

Lul - lay my lik - ing, my dear Son, my Sweet - ing; Lul - lay my dear Heart, mine own dear Darl - ing.

*p* *pp*

# Personent hodie

Words from  
*Piae Cantiones*  
(1582)

arranged by GUSTAV HOLST  
(1874 - 1934)

UNISON  
VOICES

Tutti 1. Per - so - nent ho - di - e vo - ces pu - er - u - lae,  
S/A 2. In mun - do nas - ci - tur, pa - nis in - vol - vi - tur,  
T/B 3. Ma - gi tres ve - ne - runt, par - vu - lum in - qui - runt,  
Tutti 4. Om - nes cle - ri - cu - li, par - i - ter pu - e - ri,

ACCOMP.

7

lau - dan - tes ju - cun - de qui no - bis est na - tus, sum - mo De - o da - tus, et de vir,  
prae - se - pi po - ni - tur sta - bu - lo bru - to - rum, rec - tor su - per - no - rum, per - di - dit,  
Beth - le - hem a - de - unt, stel - lu - lam se - quen - do, ip - sum a - do - ran - do, au - rum thus,  
can - tent ut an - ge - li: Ad - ven - is - ti mun - do, lau - des ti - bi fun - do. Id - e - o,

7

14

vir, vir, et de vir, vir, vir, et de vir - gi - ne - o ven - tre pro - cre - a - tus.  
dit, dit, per - di - dit, dit, dit, per - di - dit spo - li - a prin - ceps in - fer - no - rum.  
thus, thus, au - rum thus, thus, thus, au - rum thus, et myrr - ham e - i of - fe - ren - do.  
o, o, id - e - o, o, o, id - e - o, glo - ri - a in ex - cel - sis De - o.

14





# Riu chiu chiu

Cançionero de Uppsala, 41

A



Ri - u ri - u chi - u la guar - da ri - be - ra Dios guar - do el lo -

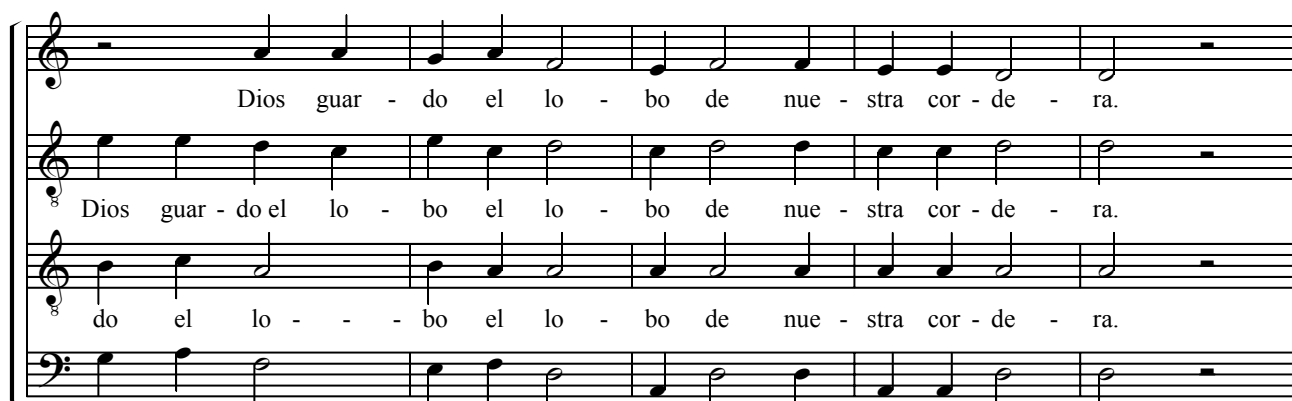


bo de nue - stra cor - de - ra. Dios guar - do el lo - bo de nue - stra cor - de - ra.

B



Ri - u ri - u chi - u la guar - da ri - be - ra Dios guar -



do el lo - - - bo el lo - bo de nue - stra cor - de - ra.

Fine



Dios guar - do el lo - bo el lo - bo de nue - stra cor - de - ra.

## Las Coblas



1. El lo - bo Ra - bio - so La qui - so mor - der, mas dios po - de -  
 2. Es - te qu'es na - ci - do es el gran mo - nar - cha Chri - sto pa - tri -  
 3. Mu - chas pro - fe - cia - as lo han pro - fe - ti - za - do Y aun en nue - stros  
 4. Yo vi mil gar - ço - nes que an - da - van can - tan - do por a - qui bo -  
 5. Es - te vie - ne a dar a los mu - er - tos vi - da Y vie - ne a re - pa -  
 6. Mi - ra bien que os cua - dre que an - si - na lo o - ye - ra Que dios no pu -  
 7. Pues que ya te - ne - mos Lo que des - se - a - mos To - dos jun - tos



ro - so la su - po de - fen - der, qui - so - la ha - zer que no  
 ar - ca de car - ne ve - sti - do a nos red - i - mi - do Con  
 di - as Lo he - mos al - can - ça - do a dios hu - ma - na - do Ve -  
 lan - do ha - zien - do mil so - nes di - zien - do a gas - co - nes glo -  
 rar de to - dos la ca - i - da es la luz del di - a a -  
 die - ra ha - zer la mas ma - dre El qu'e - ra su pa - dre Oy  
 va - mos Pre - sen - tes lle - ve - mos To - dos le da - re - mos Nu -

D.C. al Fine



pu - dies - se pe - car ni aun o - ri - gi - nal es - ta vir - gen no tu - vie - ra.  
 se ha - zer chi - qui - to a unqu'e - ra in - fi - ni - to fi - ni - to ses hi - zie - ra.  
 mos en el su - e - lo Y al hom - bre nel cie - lo por - qu'el le qui - sie - ra.  
 ria sea en el cie - lo Y paz en el sue - lo pu - es Je - sùs na - scie - ra.  
 ques - te mo - çu - e - lo es - te es el cor - de - ro que S. Ju - an di - xe - ra.  
 del - la na - sci - o Y el que la cri - o Su hi - jo se di - xe - ra.  
 e - stra vo - lun - tad Pues a se i - gua - lar Con el hom - bre vi - nie - ra.

## Ablauf: A B Copla A B

He da, paß auf, Wächter am Ufer !  
 Gott schützte unser Lamm vor dem Wolf.

1. Der tolwütige Wolf wollte es beißen,  
 aber Gott, der Mächtige, konnte es verteidigen;  
 er wollte es so machen, daß es nicht sündigen konnte:  
 sogar mit Erbsünde war diese Jungfrau nicht behaftet.  
 He da, paß auf...

2: Der da geboren ist, ist der mächtige Monarch,  
 Christus, der Fleisch gewordene Patriarch  
 Er machte sich selbst klein und wurde  
 zu unserer Erlösung:  
 Er, der unendlich war, ward endlich.

3. Viele Prophezeiungen sprachen von seiner Ankunft  
 und nun sehen wir sie heute erfüllt.  
 Gott wurde Mensch, auf Erden könne wir ihn schauen,  
 und Menschen im Himmel sehen, weil es sein Wille ist.

4. Ich sah tausend junge Burschen, die singend und  
 tausenderlei Klänge von sich gebend, über uns herfliegen  
 und gascognischen Hirten den Weg zeigten:  
 "Ehre sei Gott in der Höhe", sangen sie, "und Frieden  
 auf Erden, denn Jesus ist geboren."  
 He da, paß auf...

5. Er kommt, um den Toten das Leben zu geben,  
 er kommt, um den Sündenfall aller in Gnade umzuwandeln.  
 Er ist das Licht des Tages, dieser Knabe:  
 Er ist das Lamm, von dem der heilige Johannes sprach.  
 He da, paß auf...

6. Passt auf, damit Ihr wohl versteht,  
 was ihr also vernommen habt:  
 Gott konnte sie nicht mehr zur Mutter machen, (sic! Anm. d. Übers. ChrB)  
 Er, der ihr Vater war, ist heut aus ihr geboren,  
 Der sie geschaffen hat, nannte sich nun ihr Sohn.  
 He da, paß auf...

7. Da wir jetzt besitzen, was wir uns wünschen :  
 laßt uns alle zusammen hingehen und Geschenke mitnehmen;  
 wir alle werden ihm unsere Liebe schenken, denn er kam,  
 um sich selbst dem Menschen gleich zu machen.  
 He da, paß auf...

(Übersetzung: Gerrit Tetenburg/Christine Bierbach/SMC)

# Riu riu chiu

Mateo Flecha

Cantus

Altus

Tenor

Bassus

$\text{♩} = 132$

Ri-u ri-u chi - u, la guar-da ri - be - ra; Di os guar-do el lo-

7

- bo de nues - tra cor-de - ra, Di os guar-do el lo - bo de nues-tra cor-

13

Ri - u ri - u chi - u, la guar - da ri - be - ra;

Ri - u ri - u chi - u, la guar - da ri - be - ra;

- de - ra. Ri - u ri - u chi - u, la guar - da ri - be - ra;

Ri - u ri - u chi - u, la guar - da ri - be - ra;

18

Di os guar - do el lo - bo de nues - tra cor-

Di os guar - do el lo - bo, el lo - bo de nues - tra cor-

Di os guar - do el lo - bo, el lo - bo de nues - tra cor-

Di os guar - do el lo - bo de nues - tra cor - de - ra, Di os

22

- de - ra, Di os guar-do el lo - bo de nues-tra cor-

- de - ra, Di os guar - do el lo-bo, el lo - bo de nues-tra cor-

- de - ra, Di os guar-do el lo - bo, el lo - bo de nues-tra cor-

guar - do el lo - bo de nues - tra cor - de - ra.

27

*Fine*

- de - ra.

- de - ra.

- de - ra.

El lo - bo ra - bio - so la qui - so mor - der,  
Es - te qu'es na - ç i - do es el gran mo - nar - ca,  
Yo vi mil gar - ço - nes que an - da - ban can - tan do,

32

Mas Di os po-der - o - so la su-po de-fen - der; Qui-so - la ha - zer que no  
 Chris - to pa-tri - ar - ca de car - ne ves - ti - do; Ha-nos re - de - mi - do con  
 por a - quí vo - lan - do, ha - ci-en-do mil so - nes, di-ci en-do a gas - co - nes: 'Glo-

38

pu-die-se pe - car, Ni aún o - ri - gi - nal es - ta Vir-gen no tu vie - ra.  
 se ha-zer chi - qui - to, Aun-qu'e-ra in-fi - ni - to, fi - ni - to se hi - zie - ra.  
 - ria se a en el cie - lo y paz en el sue - lo, Pues Je - sus na-sçi - e - ra.

# There is No Rose of Swych Vertu

Anon (c. 1420)

Ther is no rose of swych ver-tu As is the rose that bare Jhe - su.\_\_\_\_

Ther is no rose of swych ver-tu As is the rose that bare Jhe - su.\_\_\_\_

Ther is no rose of swych ver-tu As is the rose that bare Jhe - su.\_\_\_\_

1. Ther is no rose of swych ver - -

2. For in this rose con - tey - nyd

3. Be that rose we may weel

4. The aun - gelys sung yn the shep - erdes

5. Leive we al this world - ly

tu As is the rose that bare Jhe - su;

was He - ven and erthe in lyt - tyle space;

see That he is God in per - sons thre,

to: Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o:

merthe, And fol - we we this joy - ful berthe;

Al - le - lu - ia.

Res - mi - ran - da.

Pa - ri - for - ma.

Gau - de - a - mus.

Trans - e - a - mus.